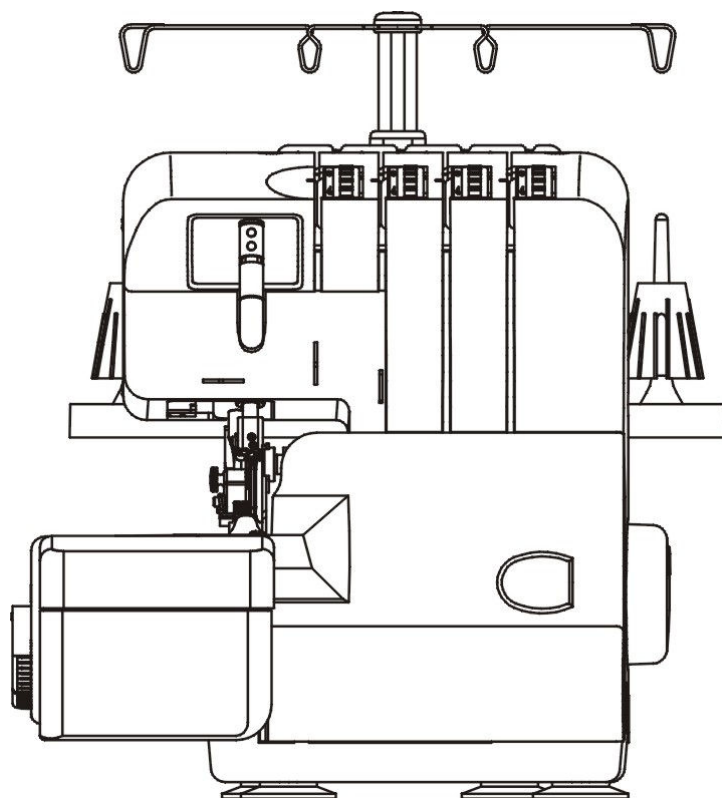


# Manual de Instruções

## HSO-747D



**OVERLOCK QUATRO FIOS COM ALIMENTADOR  
DIFERENCIAL**

## **⚠ Safety instructions**

Like any other electrical device, a overlock machine can cause serious, even life-threatening injuries. To avoid this, and in order to work safely:

- Before initial use of your overlock machine, read these operating instructions thoroughly.
- Keep the operating instructions in a suitable place near the machine. When passing the appliance on to others, always enclose the operating instructions.
- Always disconnect the power supply when leaving the machine unattended. This will prevent the risk of accidents if the machine is switched on accidentally.
- First pull the power plug before changing the bulb or performing maintenance work on the machine. This will prevent possibly life-threatening electric shocks.
- Do not remove the plug from the socket by pulling on the cable. Always grip the plug and not the cable when pulling out the power plug.
- Only use the overlock machine in dry rooms. Don't use the machine in wet condition and location.
- In case of any visible damage on the machine, the foot switch or the power cable: Have the damage repaired by Customer Service before using the overlock machine again.
- Never let children or elderly persons handle the machine unsupervised because they may not properly appreciate the possible dangers. Keep electrical appliances outside the reach of children.
- Never use the machine when the ventilation apertures are blocked. Keep the ventilation apertures of the machine and the foot switch free from fluff, dust and waste material.
- Don't let children play with sewing machine.
- Never use the machines if the air went are blocked keep the air wends free form dust, fusel and leftovers.
- Never place anything on the foot controller.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## **⚠ Warning against injuries and material damages:**

According to legislation, you as the user of an electrical appliance are responsible for preventing possible accidents through safety-conscious behaviour:

- Keep your work space tidy. An untidy workplace can lead to accidents.
- Provide adequate lighting when working!
- Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in the moving parts. You should also wear a hair net if you have long hair.
- Avoid abnormal posture. Remain steady and in a well-balanced position at all times.
- Be alert! Pay attention to what you are doing. Always take a rational approach to your work. Never work with the overlock machine if you are unable to concentrate or if you are feeling unwell!

If accidents occur as a result of handling the machine with insufficient care, or failure to follow the safety instructions in this manual, then the manufacturer cannot accept liability.

Please use for your overlock machine the ZHEJIANG FOUNDER presser foot, type KD-2902.  
Power rating: 220 - 240V ~ , 50Hz  
Current rating: 1.0A  
Protection Class : II

The sound pressure level under normal operating conditions is 80dB (A).

If the supply cord that fixed with foot controller is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new once, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.



# INTRODUÇÃO

## OBRIGADO POR ESCOLHER NOSSA MÁQUINA OVERLOCK

Esta máquina overlock pode costurar em todos os tipos de tecidos, leves ou pesados, incluindo algodão, lã, seda, tricô, jérsei e tecido de malha.

Você não precisa de um tampo especial para esta máquina.

Nós sugerimos que você leia este manual de instrução cuidadosamente antes de trabalhar com a máquina.

## PARA SUA SEGURANÇA

1. Fique de olho nas agulhas quando estiver trabalhando com a máquina. Não toque na polia, cortador ou as agulhas quando a máquina estiver operando.
2. Desligue a chave elétrica e tire o plugue da tomada nos seguintes casos:
  - \* Quando terminar sua costura.
  - \* Quando você deixar o posto temporariamente.
  - \* Quando substituir peças.
  - \* Quando limpar e ajustar a máquina.

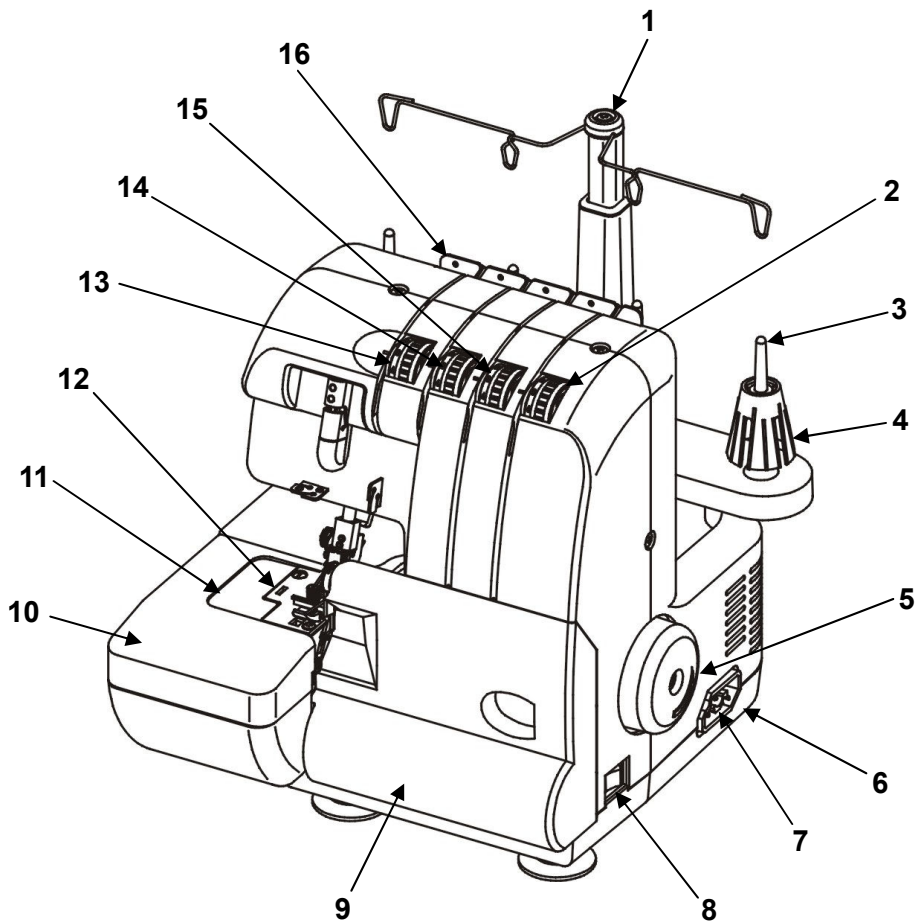
## ANTES DO USO

1. Tire o pó e óleo da máquina para evitar qualquer mancha nos materiais de costura.
2. Teste a costura usando o mesmo material de costura que você pretende costurar.
3. Leia este manual de instrução completamente antes de substituir os cortadores e as agulhas. Siga as instruções para substituições de peças e para fazer ajustes corretamente.

# CONTEÚDO

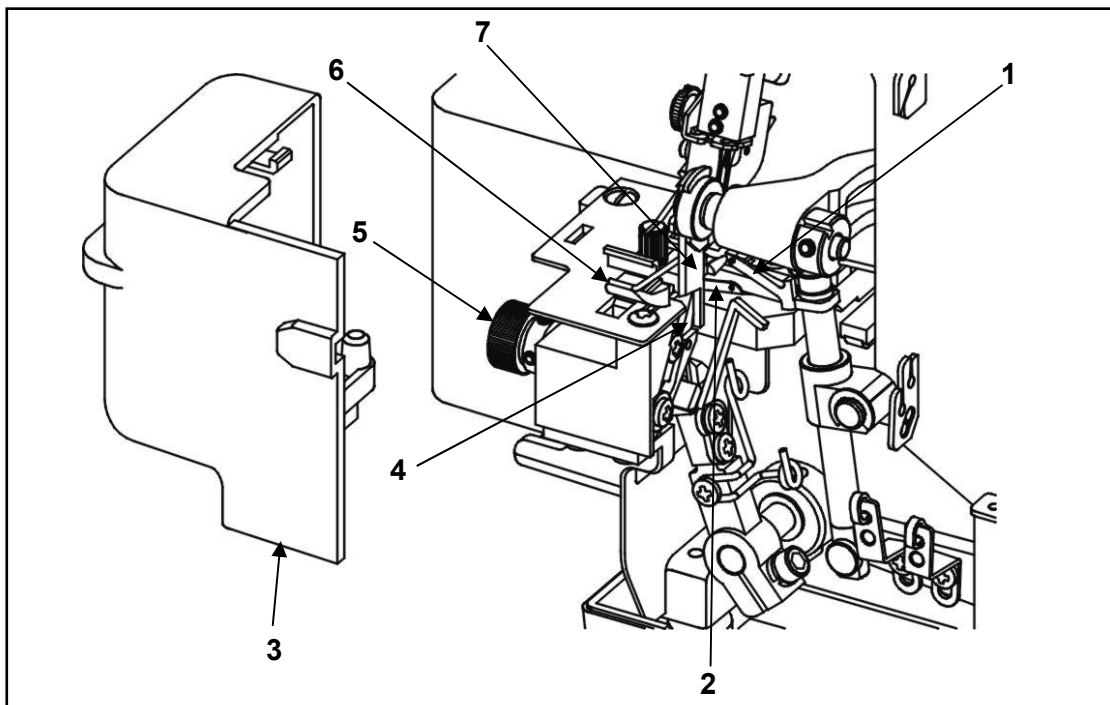
NOME DOS PRINCIPAIS COMPONENTES .....	4-5
ACESSÓRIOS .....	5
AJUSTANDO SUA MÁQUINA.....	6-8
Posição do porta fios .....	6
Suporte de cone .....	6
Tampa do carretel .....	6
Conectando o pedal.....	7
Controlando a velocidade de costura .....	7
Chave de segurança.....	7
USANDO A MÁQUINA .....	8
Polia.....	8
Tampa frontal .....	8
Braço 'não fixo' .....	8
PASSANDO FIO NO LOOPER .....	9
PASSANDO FIO NA AGULHA .....	10
TESTE DE COSTURA .....	11
AJUSTANDO TENSÃO DO FIO.....	12-13
Ajustando a tensão do fio da agulha.....	13
Ajustando tensão do fio do looper .....	13
QUADRO DE AJUSTES DA MÁQUINA.....	14
TROCANDO O FIO.....	15
ALÇA EMBUTIDA .....	15
AJUSTE DO COMPRIMENTO DE PONTO .....	16
Ajuste do comprimento do ponto .....	16
LARGURA DE CORTE.....	17
Largura adequada de corte .....	17
Ajuste para envolver a largura de corte.....	17
Ajuste para apertar a largura de corte .....	17
TROCANDO AS AGULHAS .....	18
SUBSTITUINDO A LÂMPADA ELÉTRICA .....	18
SUBSTITUINDO OS CORTADORES .....	19
PONTO AMPLO OVERLOCK E TRÊS FIOS ESTREITOS .....	20
COSTURA BRAÇO MÓVEL (NÃO FIXO) .....	21
CALCADOR CONVERTÍVEL.....	21
COSTURA ENROLADA E COSTURA ESTREITA .....	22-23
Extremidade ondulada .....	22
Extremidade limitada .....	22
Bainha ondulada.....	23
Bainha limitada .....	23
ALIMENTADOR DIFERENCIAL.....	24-25
Mecanismo alimentador diferencial .....	24
Ajustando o alimentar diferencial.....	24
Ponto ondulado & Ajuntamento .....	25
Esticamento para prevenir dobras .....	25
ACESSÓRIOS (OPCIONAL) .....	26-29
Calcador elástico.....	26
Bainha cega/Calcador para laço .....	27
Calcador para cordão .....	28
Calcador para franzir.....	29
GUIA DE SOLUÇÃO PARA PROBLEMAS .....	30
LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO .....	31
ESPECIFICAÇÃO DA MÁQUINA .....	31

## NOME DOS PRINCIPAIS COMPONENTES



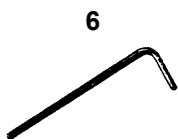
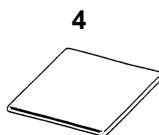
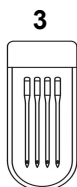
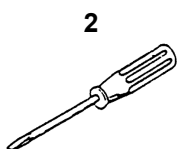
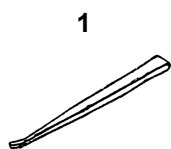
1. Porta fios
2. Indicador de tensão de fio do looper inferior
3. Pino do carretel
4. Suporte
5. Polia de mão
6. Base
7. Dispositivo (orifício) da máquina
8. Chave de potência
9. Protetor
10. Base suporte
11. Braço "não fixo"
12. Chapa da agulha
13. Indicador de tensão de fio da agulha esquerda
14. Indicador de tensão de fio da agulha direita
15. Indicador de tensão de fio looper superior
16. Chapa do guia fio

Sempre desconecte o fornecimento de energia quando deixar a máquina desacompanhada. Isto evitará riscos de acidentes se a máquina for ligada acidentalmente.



1. Looper superior
2. Looper inferior
3. Braço "não fixo"
4. Faca inferior
5. Botão de ajuste da largura de corte
6. Calcador
7. Faca superior

## ACESSÓRIOS



1. Pinças: SP-750402002
2. Chave de fenda: SP-750406006
3. Agulhas # 14: SP-301244206  
Agulhas # 11: SP-301407209
4. Protetor da máquina: SP-750405005
5. Manual de instrução: SP-760408009
6. Chave hexagonal: SP-750404004

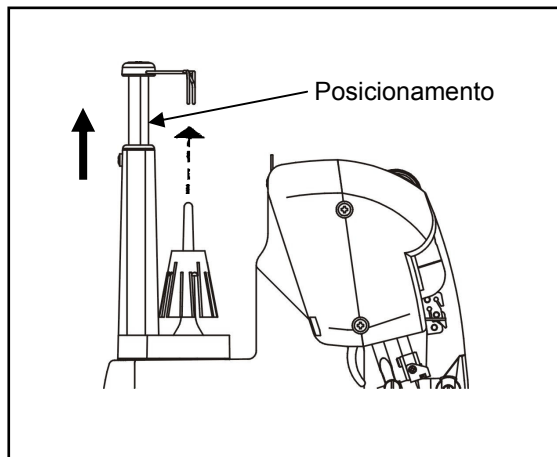
## AJUSTANDO SUA MÁQUINA

Ajuste sua máquina overlock em uma superfície plana e resistente.

### [POSIÇÃO DO PORTA FIOS]

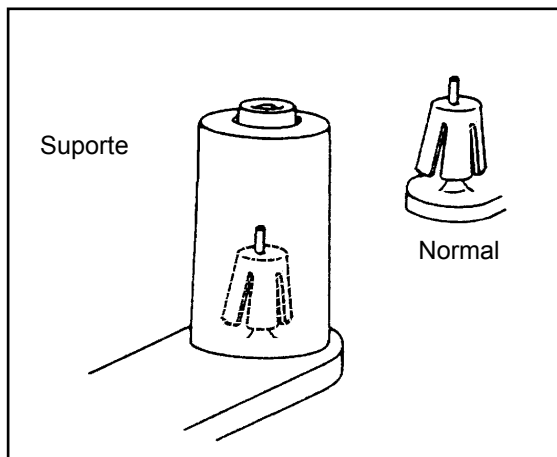
Puxe o porta fios até a posição mais alta antes de colocar os fios.

Gire o porta fios até que o guia esteja acima do pino da bobina.



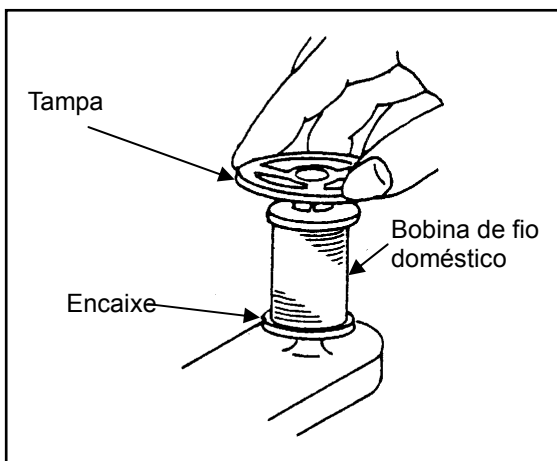
### [SUPORTES DE CONE]

Os cones industriais e bobinas domésticas podem ser usados nesta máquina. Independente do tipo de cone use suporte de cone com o final maior na ponta. Para cones de diâmetro menor, use o mesmo suporte de cone com o final maior na ponta.



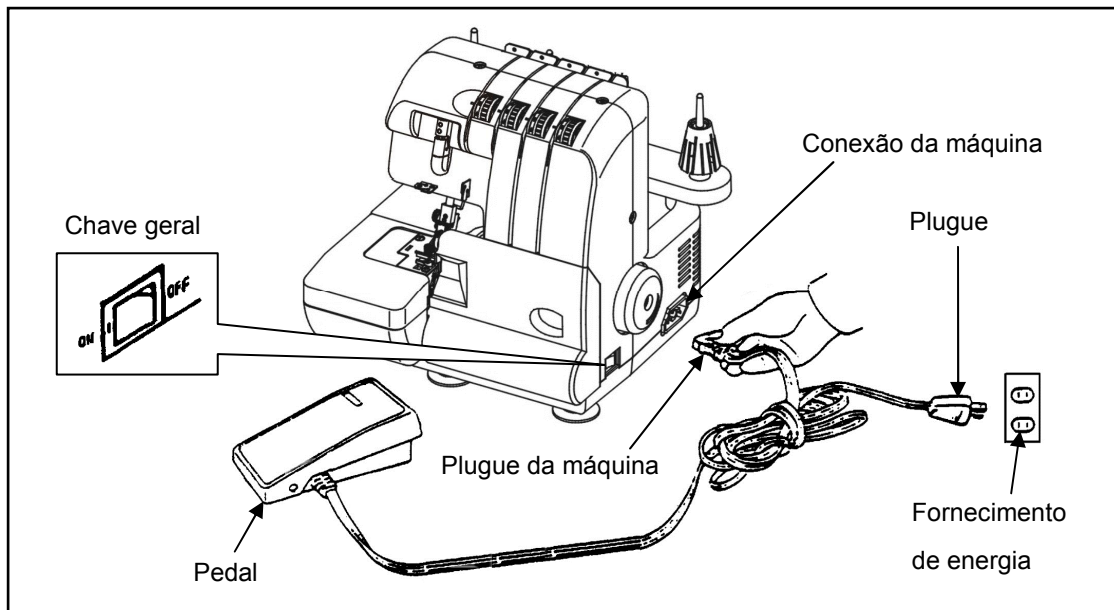
### [TAMPA DA BOBINA] (Opcional)

Quando usar bobinas de fio doméstico, remova o suporte e posicione a tampa sobre a bobina.



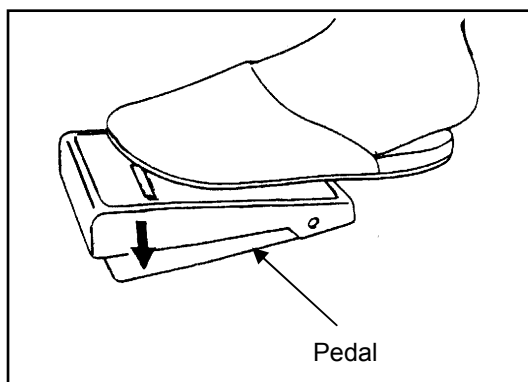
## [CONECTANDO O PEDAL]

Coloque o plugue do pedal na cavidade (conexão) da máquina e então na conexão principal. Ligue a chave geral. Esta chave de potência controla a potência da máquina e a luz de costura.



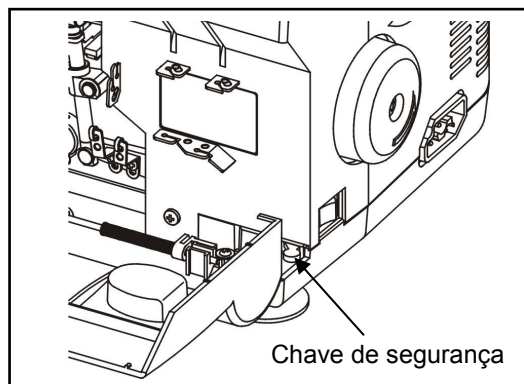
## [CONTROLANDO VELOCIDADE DE COSTURA]

O pedal regula a velocidade de costura. A velocidade de costura pode ser ajustada aumentando ou diminuindo a pressão no pedal.



## [CHAVE DE SEGURANÇA]

Esta máquina é equipada com uma micro chave de segurança. A máquina é automaticamente cortada da eletricidade do motor se a tampa frontal for aberta. Feche o "braço não fixo" e a tampa frontal antes de iniciar a costura.

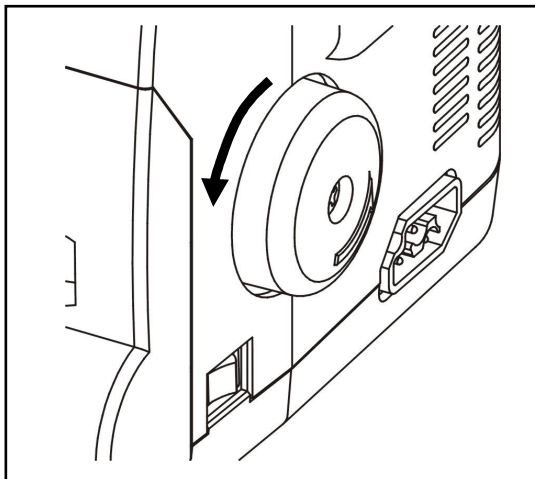




# USANDO A MÁQUINA

## [POLIA DE MÃO]

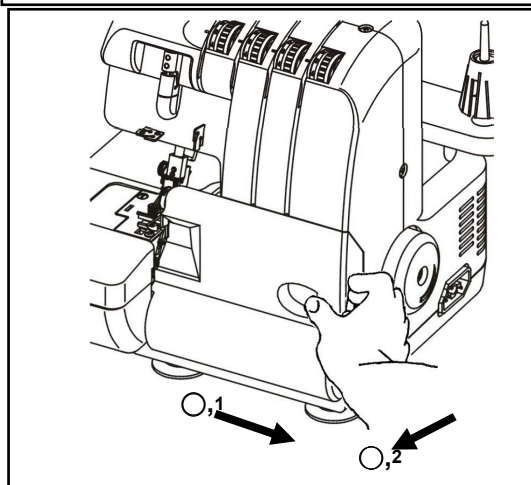
Sempre gire a polia em sua direção, a mesma direção que a máquina de costura doméstica.



## [TAMPA FRONTAL]

Para abrir a tampa frontal, deslize a cavidade para direita até onde for, então puxe a tampa em sua direção.

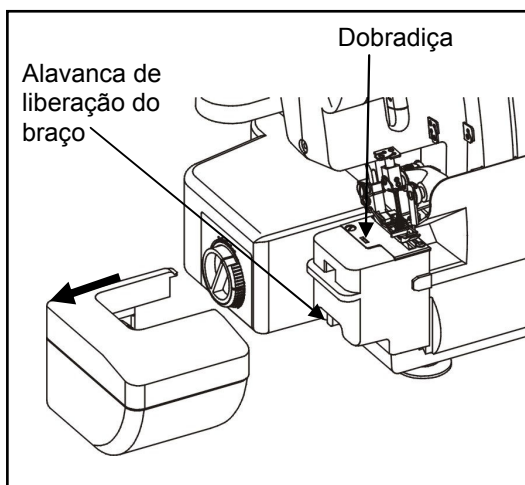
A tampa frontal não fechará enquanto o “braço não fixo” estiver aberto.



## [‘BRAÇO NÃO FIXO’]

Abra o braço ‘não fixo’ para passar o fio.

1. Primeiro abra a tampa frontal.
2. Enquanto estiver puxando a alavanca de liberação do braço, libere a dobradiça e puxe para fora o braço não fixo.



# PASSANDO FIO NO LOOPER

**Advertência:** Antes de passar o fio, por favor, desligue a máquina (OFF).

É muito importante passar o fio corretamente, caso contrário, poderá resultar em pontos irregulares ou ainda quebra de linha.

Um quadro adequado está localizado no painel frontal dentro da proteção frontal.

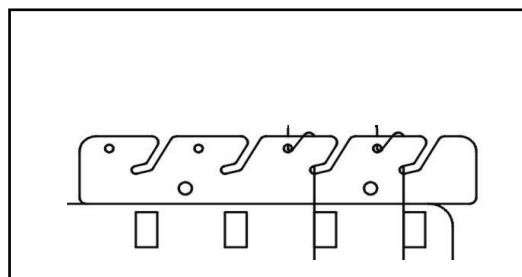
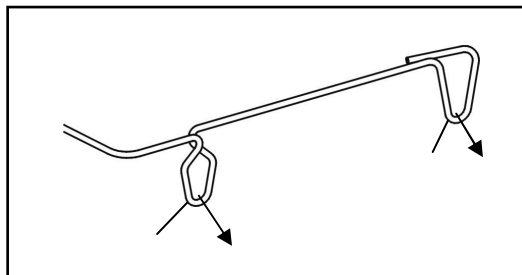
Além do mais, cada guia de fio está colorido para indicação de como passar o fio.

Para ajudar, você pode usar pinças na caixa de acessórios.

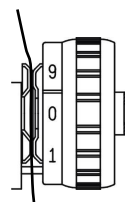
A seqüência para passar os fios deve ser seguida conforme abaixo:

1. PRIMEIRO.....Looper superior
2. SEGUNDO.....Looper inferior
3. TERCEIRO.....Agulha direita
4. POR ÚLTIMO.....Agulha esquerda

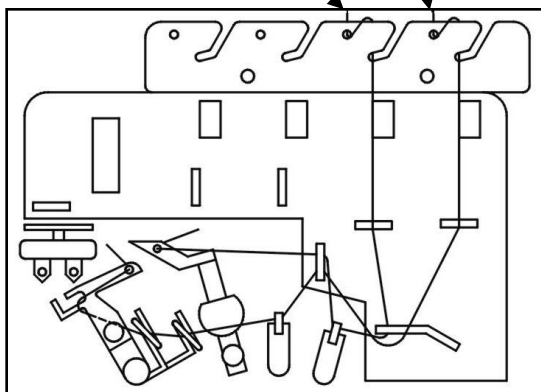
1. Abra a tampa frontal e “braço não fixo”.
2. Gire o polia em sua direção até que o looper esteja na melhor posição para passar o fio.
3. Passe o fio do looper superior e inferior como na figura.  
Importante: o fio deve estar posicionado corretamente entre os dois discos dentro dos indicadores de tensão.
4. Puxe a ponta do fio por 10 cm (4") a partir do olho do looper. Levante o calcedor e posicione os fios debaixo, então abaixe o calcedor.



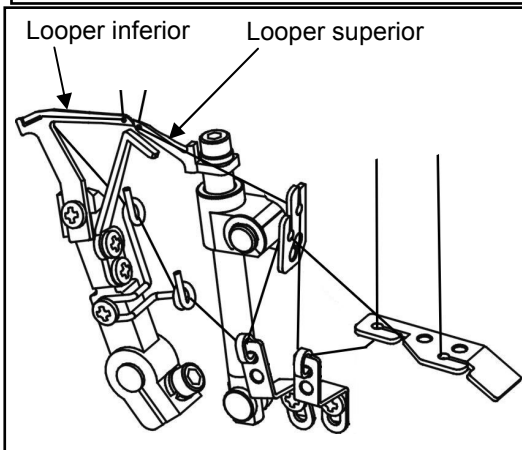
Fio entre dois discos



Fio do looper superior      Fio do looper inferior

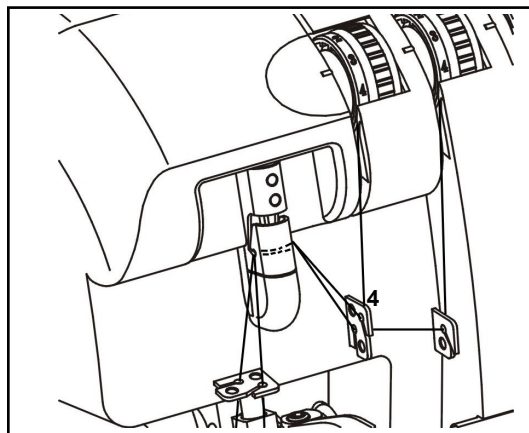
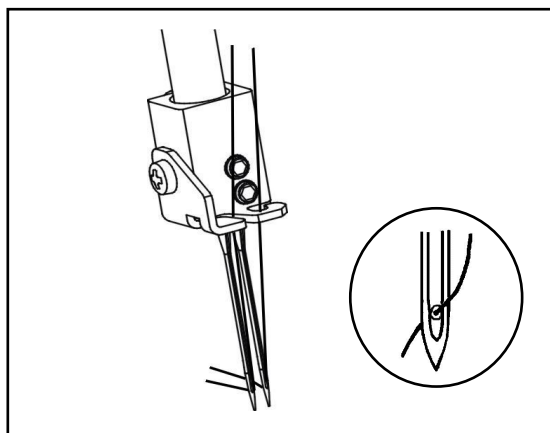
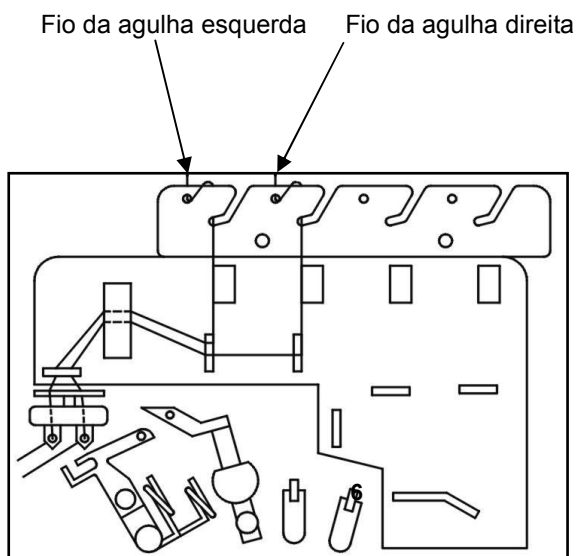
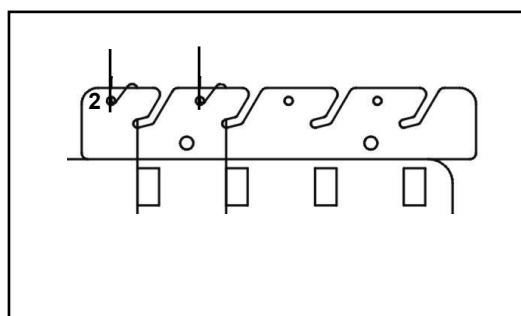
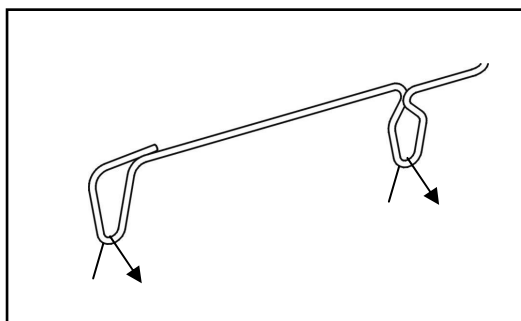


Looper inferior      Looper superior



## PASSANDO FIO NA AGULHA

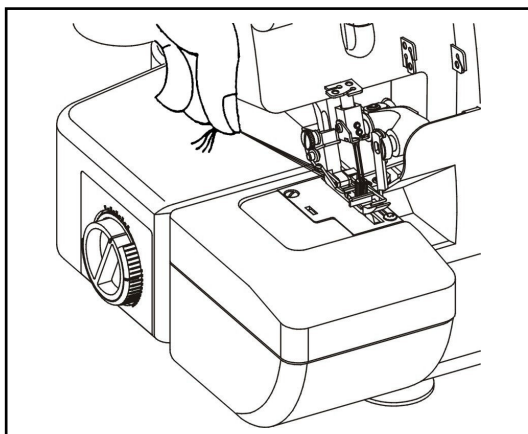
5. Gire a polia em sua direção até que as agulhas estejam completamente levantadas.
6. Passe os fios esquerdo e direito como na figura.  
Importante: o fio deve estar posicionado corretamente entre os dois discos dentro dos indicadores de tensão.  
Passe através do olho da agulha da frente para trás conforme a ilustração.
7. Puxe a ponta do fio por 10 cm (4") a partir do olho da agulha. Levante o calcador e posicione os fios debaixo, então abaixe o calcador.



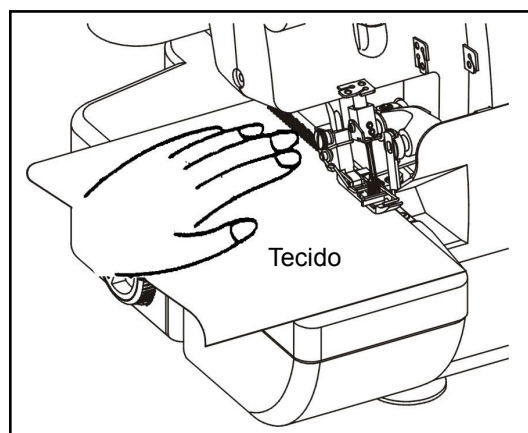
## TESTE DE COSTURA

Quando for passar os fios pela primeira vez ou repassar os fios por causa de algum rompimento durante a costura, inicie a costura da seguinte maneira:

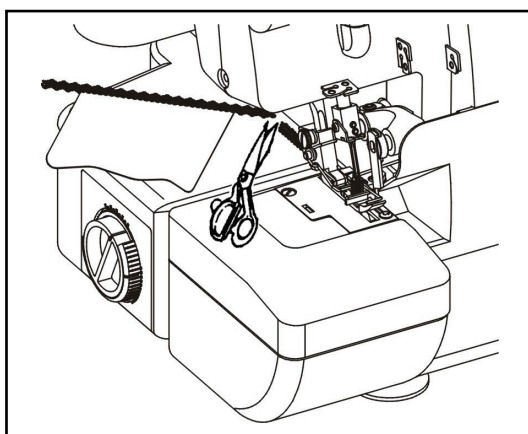
Segurando a ponta dos fios entre as pontas de seu dedo esquerdo, gire a polia lentamente em sua direção, duas ou três vezes, depois verifique o cortador de fio.



Posicione o tecido para teste de costura debaixo do calcador e inicie a costura lentamente.  
O tecido será alimentado automaticamente.



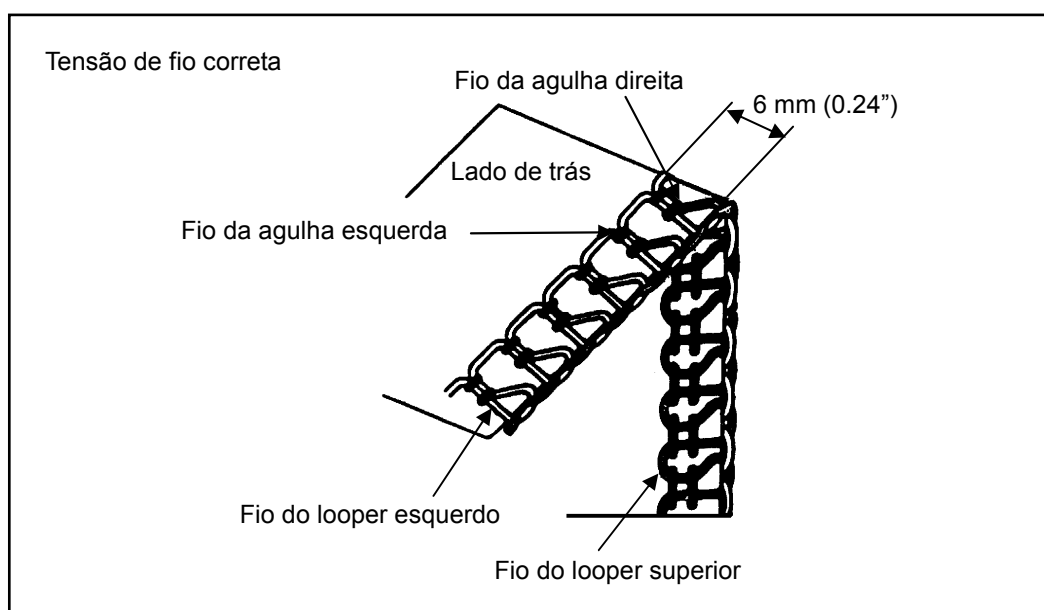
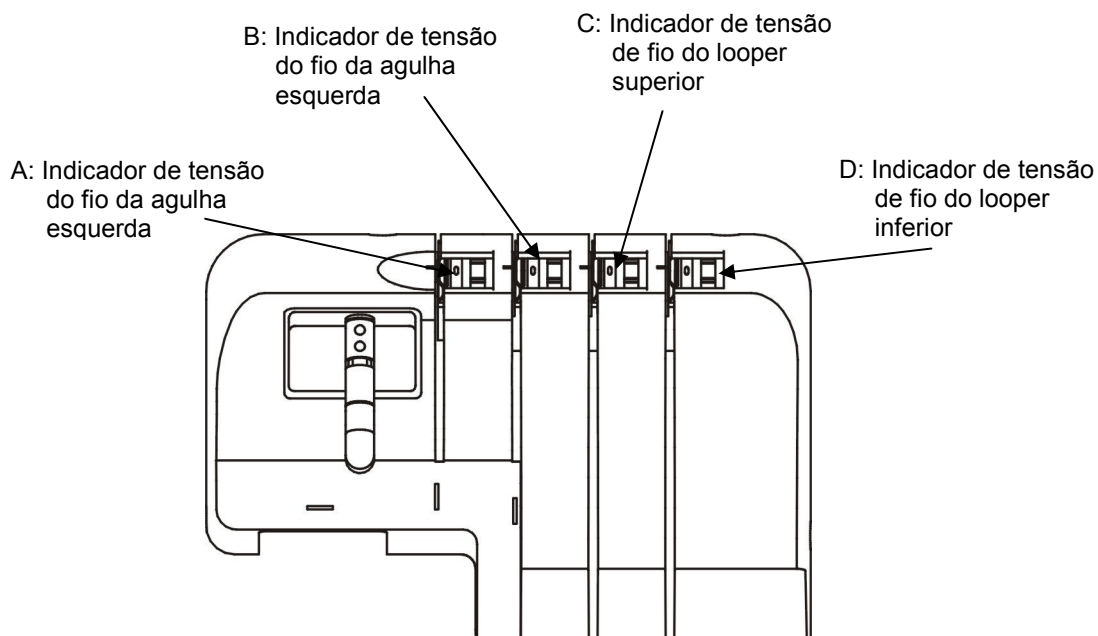
Quando terminar a costura, continue a costurar por mais 5 cm (2") a partir do fim do tecido.  
Corte os fios com tesoura.



## AJUSTANDO TENSÃO DO FIO

A tensão do fio irá variar de acordo com o tipo e espessura dos dois fios e tecido.  
Ajuste a tensão do fio da máquina adequadamente, enquanto for verificar a costura.

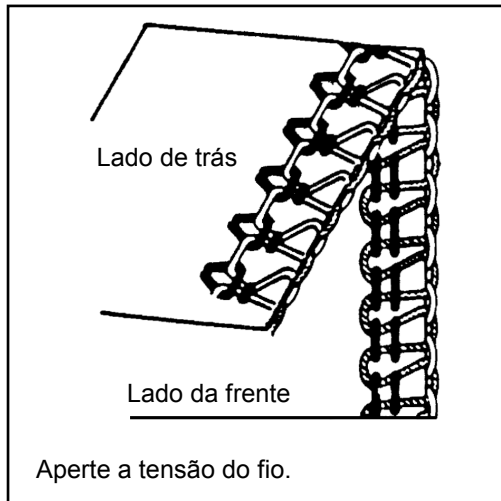
Tensão do fio: Diminua a tensão pelo indicador para números menores, a tensão torna-se livre.  
Aumente a tensão para números maiores, então a tensão torna-se mais apertada.



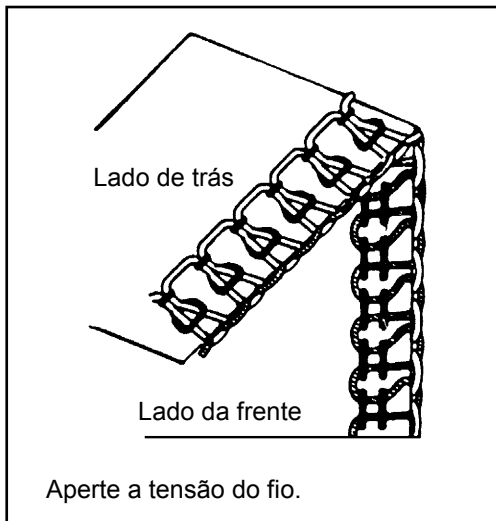
É necessário ajustar a tensão do fio para as costuras mostradas abaixo:

### [AJUSTANDO A TENSÃO DO FIO DA AGULHA]

A tensão do fio da agulha esquerda está muito solta.

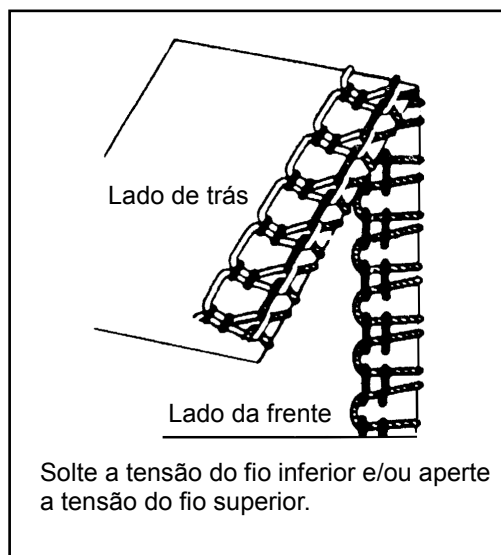


A tensão do fio da agulha direita está muito solta

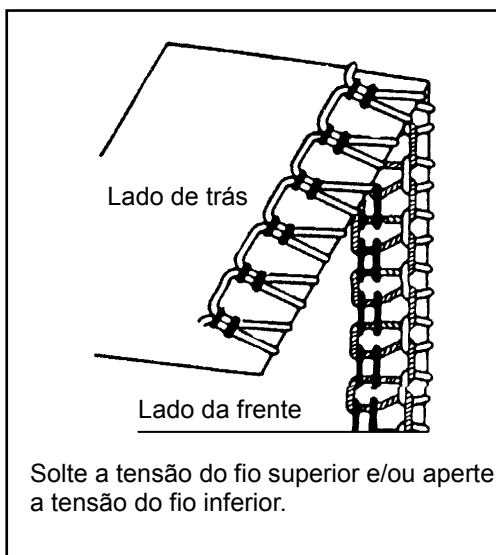


### [AJUSTANDO A TENSÃO DE FIO DO LOOPER]

O fio inferior do looper está apertado e/ou o fio superior do looper está solto.



O fio superior do looper está apertado e/ou o fio inferior do looper está solto.



## QUADRO DE AJUSTES DA MÁQUINA

A melhor tensão para um tecido pode não ser ideal para outro.

As tensões solicitadas dependem da firmeza e espessura do tecido, tamanho e tipo de fio.

Se necessário, reajuste referindo-se ao quadro abaixo.

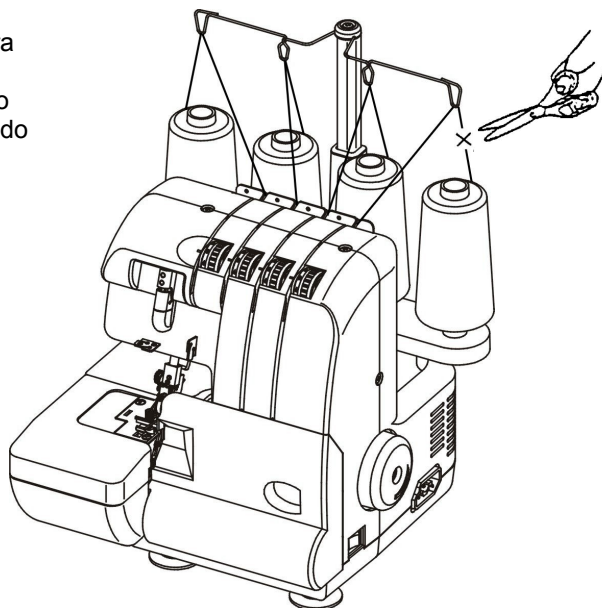
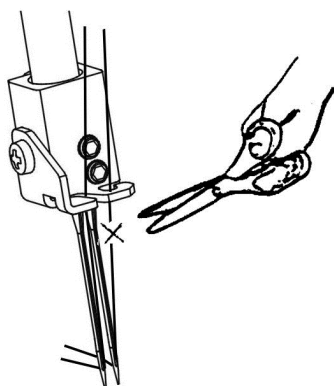
Tecidos	Fios	Agulha	Comp. do ponto	Ajuste padrão
Tecidos leves				
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Georgete</li> <li>· Organdi</li> <li>· Linho</li> <li>· Voile</li> <li>· Crepe-da-china</li> <li>· Seda</li> </ul> <p style="text-align: right;">etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Algodão</li> <li>· Fibra poliéster</li> <li>· Poliéster contínuo</li> </ul> <p style="text-align: center;">No. 80 - 100</p>	<p>HA × 1 No. 11</p> <p>130 / 705H No. 80</p>	<p>2.0 - 3.5 mm</p> <p>Padrão 2.5 mm</p>	
Tecidos médios				
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Algodão</li> <li>· Popeline</li> <li>· Pano de algodão</li> <li>· Veludo cotelê</li> </ul> <p style="text-align: right;">etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Algodão</li> <li>· Fibra poliéster</li> <li>· Poliéster contínuo</li> </ul> <p style="text-align: center;">No. 60 - 100</p>	<p>HA × 1 No.11-14</p> <p>130 / 705H No. 80 - 90</p>	<p>2.0 - 3.5 mm</p> <p>Padrão 2.5 mm</p>	
Tecidos pesados				
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Sarja</li> <li>· Lã / algodão</li> <li>· Tecido aveludado</li> </ul> <p style="text-align: right;">etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Algodão</li> <li>· Fibra poliéster</li> <li>· Poliéster contínuo</li> </ul> <p style="text-align: center;">No. 50 - 80</p>	<p>HA × 1 No.14</p> <p>130 / 705H No. 90</p>	<p>2.5 - 4.0 mm</p> <p>Padrão 3.0 mm</p>	

## TROCANDO O FIO

É simples fazer a trocar de fio realizando da seguinte maneira:

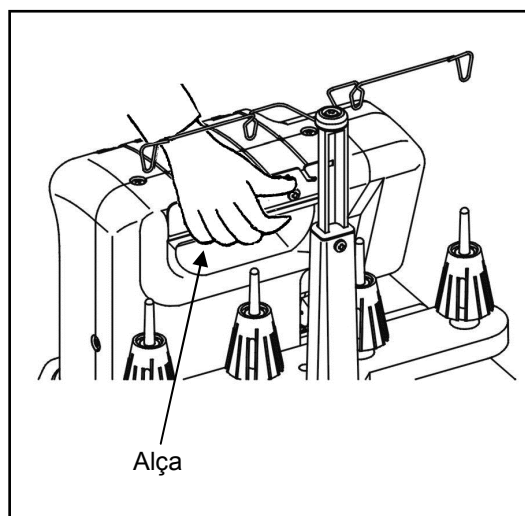
Corte o fio acima do suporte do carretel, junte com um nó as pontas do fio antigo com o fio novo. Ajuste o indicador de tensão em "0" e levante o calcador.

Puxe a outra ponta do fio até que o nó vá para debaixo do calcador. Para os fios da agulha, puxe a outra ponta do fio até o nó passar pelo olho da agulha e corte os fios nos dois lados do nó. Então repasse o fio nas agulhas.



## ALÇA EMBUTIDA

A alça embutida para manuseio é uma forma conveniente de carregar a máquina.

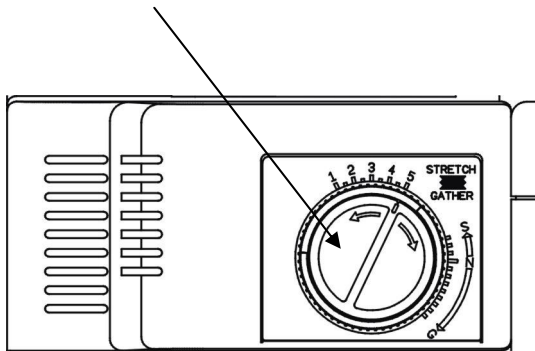




# AJUSTE DO COMPRIMENTO DO PONTO

Existem nove tipos de ajustes que podem ser feitos a partir de 1.0 a 5.0 mm.  
A maior parte de operações overlock são feitas com um ajuste básico de comprimento de ponto, de 2.5-3.5 mm.

Botão de ajuste do comprimento do ponto (indicador interno)



## [AJUSTE DE COMPRIMENTO DE PONTO]

Pontos	Comprimento de ponto
Costura regular	2.0 – 5.0 mm 3.0 mm (Ajuste padrão)
Costura estreita	1.0 - 2.0 mm
Bainha enrolada	1.0 - 2.0 mm
Picote	3.0 - 4.0 mm

# LARGURA DE CORTE

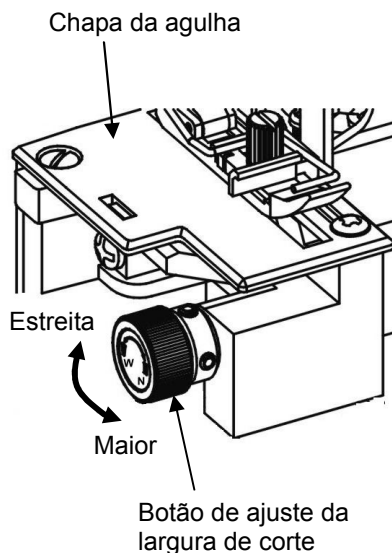
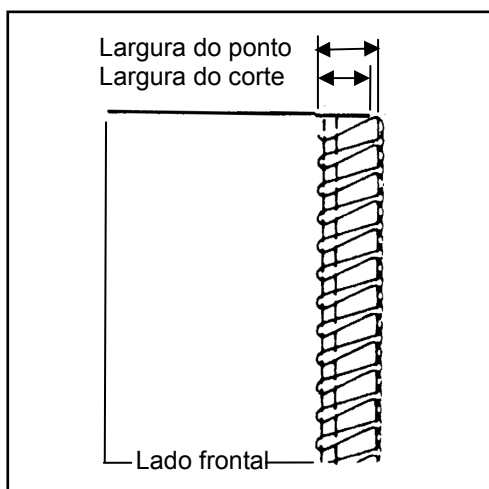
A largura ideal de corte varia com o tipo de tecido. Verifique sempre a costura e ajuste a largura de corte conforme abaixo.

1. Gire a polia em sua direção até que as agulhas estejam na posição mais baixa.
2. Abra a proteção frontal e braço não fixo (móvel).
3. Gire o botão de ajuste da largura de corte até que o fio do looper fique na extremidade do tecido.

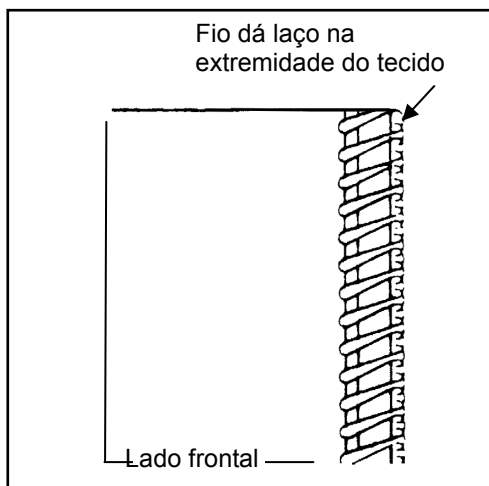
Ajuste para uma largura de corte mais estreita se a extremidade do tecido enrolar quando costurar. Gire o botão de ajuste de largura de corte para direita.

Ajuste para uma largura de corte maior se o fio der um laço na extremidade do tecido. Gire o botão de ajuste da largura de corte para esquerda.

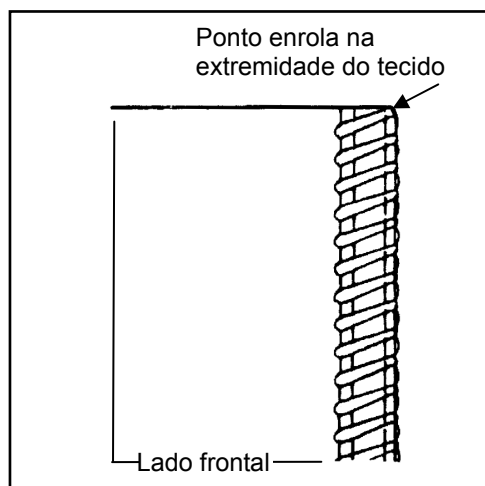
## [LARGURA IDEAL DE CORTE]



## [AJUSTE PARA LARGURA MAIOR]



## [AJUSTE PARA LARGURA ESTREITA]

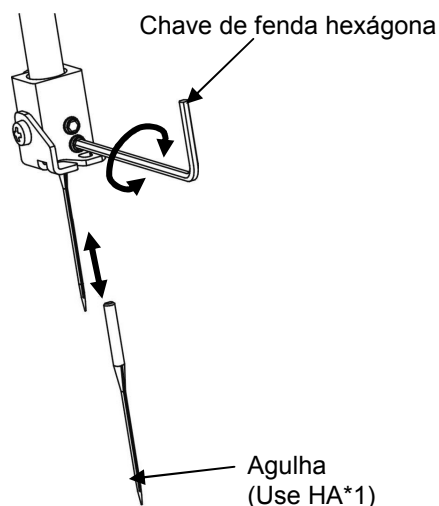


## TROCANDO AS AGULHAS

Desligue a máquina antes de trocar as agulhas.

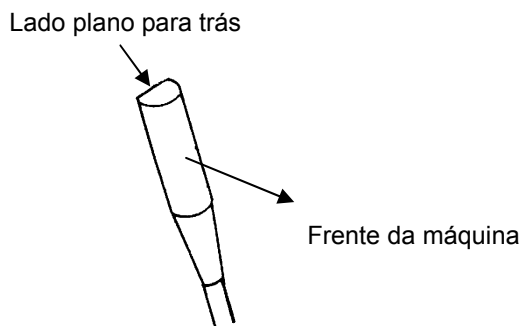
Não use nenhuma agulha curvada ou que esteja cega.

1. Gire a polia de mão em sua direção até que as agulhas estejam completamente para cima.
2. Abra a tampa frontal e desça o calcador.
3. Usando a chave de fenda hexagonal, na caixa de acessórios, desenrosque os parafusos da bitola e remova as agulhas. Parafuso esquerdo superior para agulha esquerda e parafuso inferior direito para agulha direita.
4. Insira a nova agulha com o lado plano para trás dentro da bitola, certificando-se que seja colocada mais para cima possível. Aperte o parafuso da bitola firmemente.



Quando as agulhas estão ajustadas corretamente, a agulha esquerda levemente mais alta que a da direita.

Se as agulhas não estiverem inseridas corretamente, resultará em pontos saltados. Esta máquina é equipada com sistema de agulha H.A\*1 (agulhas para máquina doméstica).



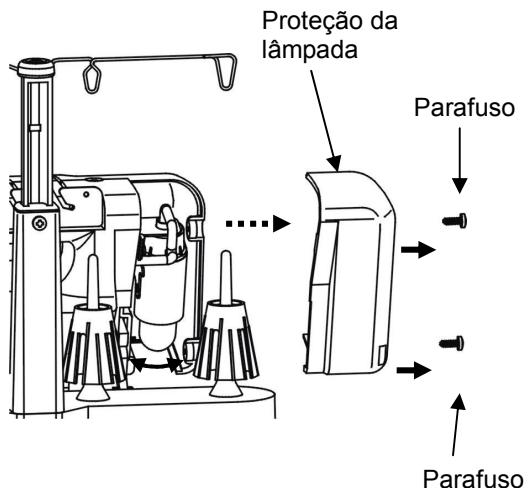
## SUBSTITUINDO A LÂMPADA ELÉTRICA

Desligue a máquina antes de trocar a lâmpada elétrica.

1. Desenrosque o parafuso até que separe.
2. Tire a proteção da lâmpada, conforme a figura.
3. Empurre e gire, então remova a lâmpada antiga.
4. Insira a nova lâmpada e coloque em sua posição.

Importante:

Nesta máquina utilize lâmpada de 15W.



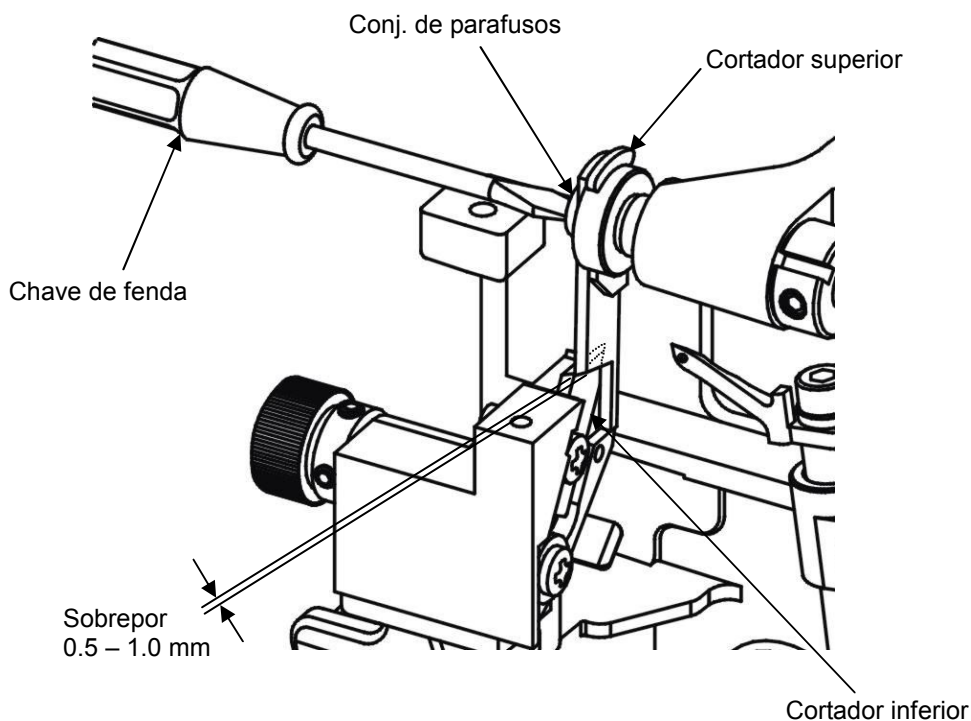
## SUBSTITUINDO OS CORTADORES

Desligue a máquina antes de substituir as lâminas dos cortadores.

O cortador inferior é feito de um material especial e geralmente não precisa ser substituído. De qualquer modo, se for danificado, pode ser substituído pela revenda autorizada.

Para substituir o cortador superior:

1. Abra a proteção frontal e gire a polia em sua direção até que as agulhas estejam na totalmente para baixo.
2. Usando uma chave de fenda, que você pode encontrar na caixa de acessórios, desenrosque o conjunto de parafusos do cortador superior e remova o cortador.
3. Substitua o novo cortador e lentamente aperte o conjunto de parafusos do cortador.
4. Ajuste a posição do cortador até que a extremidade do cortador sobreponha 0.5-1.0mm a partir da extremidade do cortador inferior conforme a figura.
5. Aperte o conjunto de parafusos do cortador superior firmemente e feche a tampa frontal.

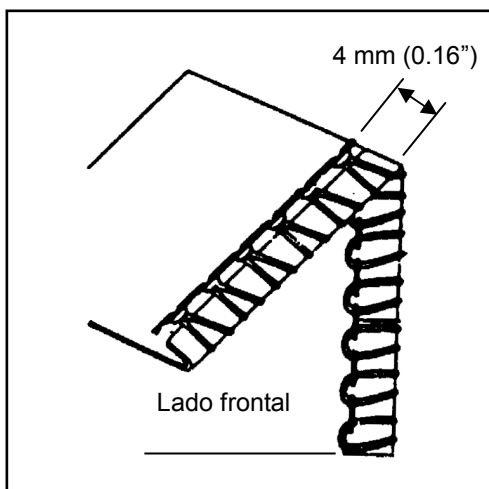
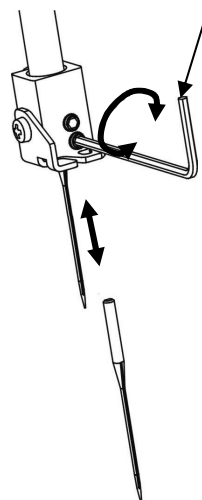


## PONTO AMPLO OVERLOCK E TRÊS FIOS ESTREITOS

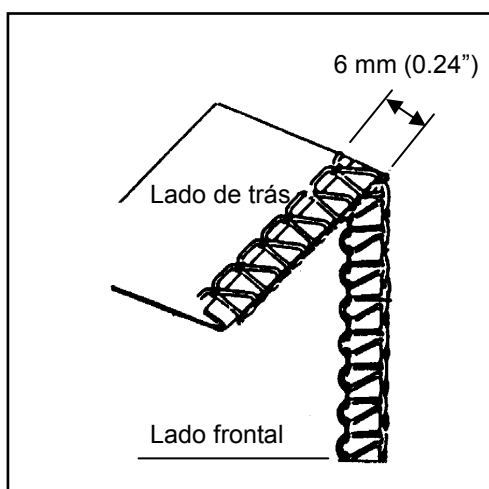
Esta máquina é uma overlock 3/4 convertível.  
Remova a agulha esquerda ou direita. Sua máquina está pronta para uso de 3 fios.

Referir-se ao capítulo "TROCANDO AS AGULHAS".

Chave de fenda



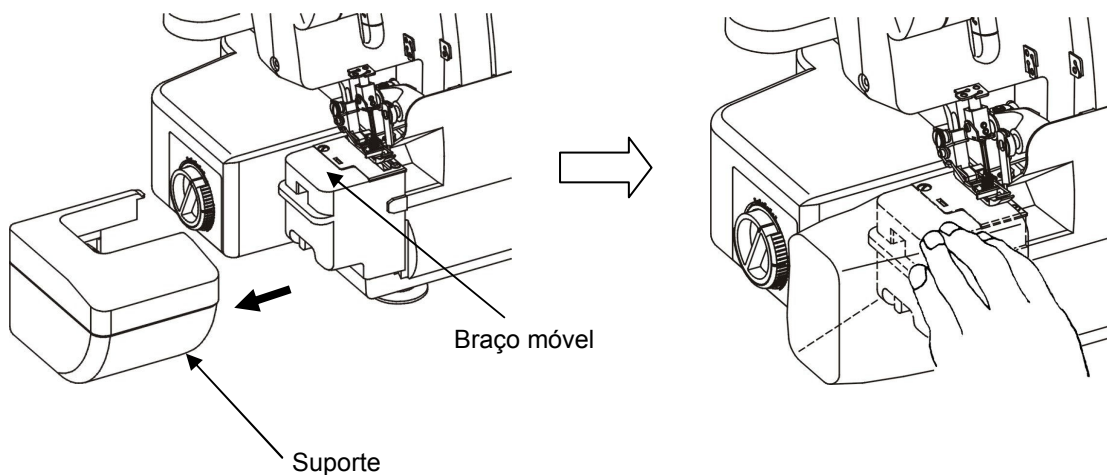
Usando somente a agulha direita, a largura do ponto é 4 mm (0.16").



Usando somente a agulha esquerda, a largura do ponto é 6 mm (0.24").

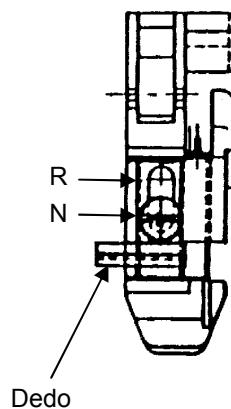
## COSTURA BRAÇO MÓVEL (NÃO FIXO)

Remova o suporte conforme ilustrado, que facilmente converte a parte plana em braço móvel. Adequado para costurar pernas de calças, mangas, punhos, etc.



## CALCADOR CONVERTÍVEL

O calcador especial é ajustado para overlock normal com a letra N próximo ao parafuso vertical na frente do calcador. Quando você precisar costurar bainha enrolada, simplesmente desenrosque o parafuso maior lentamente e mova o dedo (figura) que ressalta do lado esquerdo até parar, então reaperte o parafuso. A letra R será próximo ao parafuso.



## COSTURA ENROLADA E ESTREITA

Para efetuar uma das costuras acima, favor proceder conforme abaixo.

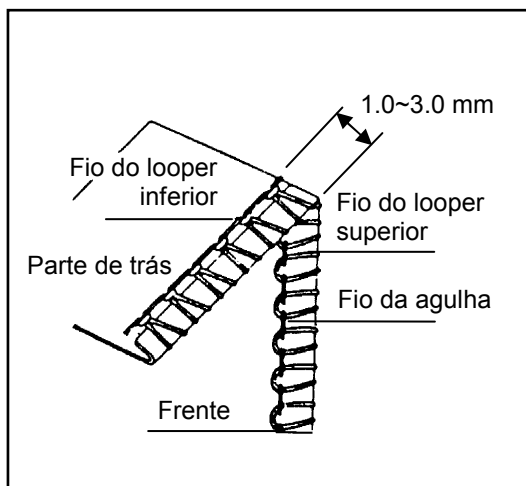
- (1) Referir-se a página 21 para ajuste de posição do calcador especial.
- (2) Gire a polia em sua direção até que as agulhas estejam completamente elevadas.
- (3) Abra a proteção frontal e remova a agulha esquerda. Veja página 18.
- (4) Ajuste o comprimento do ponto entre 1.0-2.0 mm. Veja página 16. Certifique-se também que o controle diferencial está ajustado na posição 'N'.
- (5) Ajuste a largura do ponto, conforme página 17.
- (6) Se estiver sem fio, reinsira.
- (7) Posicione o tecido debaixo do calcador e inicie a costura.

Sempre teste o ponto e ajustes de tensão em um pedaço de tecido para teste e antes de costurar no tecido de vestuário.

Quando alguma das bainhas estiver ondulada ou estreita, recomendamos fazer a troca de fios conforme página 23.

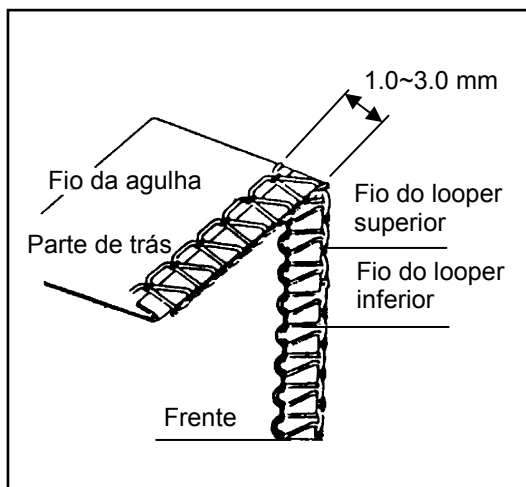
### [COSTURA ENROLADA]

Com a costura ondulada os laços formados pelo fio do looper inferior devem ser puxados para o lado inferior do tecido. Isto é feito ajustando as tensões mostradas na página 23.



### [COSTURA ESTREITA]

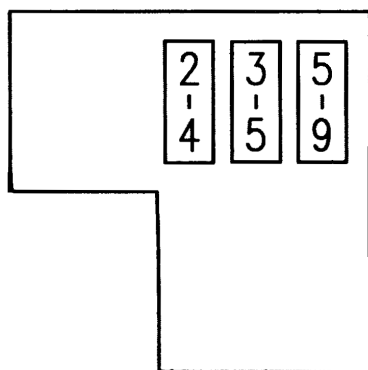
Para costura em tecidos finos ou leve, ajuste a tensão conforme mostra na página 23 para uma tensão balanceada.



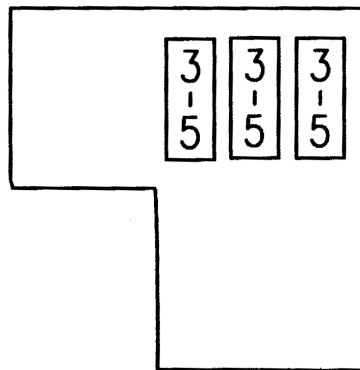
Importante: Se necessário, ajuste o comprimento do ponto e largura de corte.

Tecidos		Fios	
		Bainha enrolada	Bainha estreita
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Georgete</li> <li>· Linho</li> <li>· Crepe-da-china</li> <li>· Seda</li> <li>· Tecido fino</li> <li>· Fibra têxtil</li> <li>· Voile</li> <li>etc.</li> </ul>	Fio da agulha	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Poliéster No. 50 - 80</li> <li>· Poliéster contínuo No. 50 - 80</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Poliéster No. 50 - 80</li> <li>· Poliéster contínuo No. 50 - 80</li> </ul>
	Fio do looper superior	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Poliéster</li> <li>· Nylon-lanoso</li> <li>· Seda artificial</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Nylon-lanoso</li> <li>· Poliéster No. 50 - 80</li> <li>· Poliéster contínuo No. 50 - 80</li> </ul>
	Fio do looper inferior	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Poliéster No. 50 - 80</li> <li>· Poliéster contínuo No. 50 - 80</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Poliéster No. 50 - 80</li> <li>· Poliéster contínuo No. 50 - 80</li> </ul>

[BAINHA ENROLADA]



[BAINHA ESTREITA]





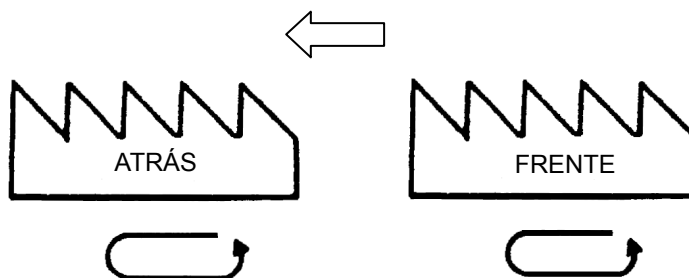
# ALIMENTADOR DIFERENCIAL

O alimentador diferencial evita costuras onduladas e também movimento entre as camadas do tecido. Possibilita franzimento em tecidos leves.

## [MECANISMO DIFERENCIAL DE ALIMENTAÇÃO]

Existem dois conjuntos de dentes de alimentação, um na frente e outro atrás. Os dois conjuntos de dentes se movem independentemente. Alimentador diferencial permite os dois conjuntos de dentes que se movam em taxas diferentes.

Quociente diferencial 0.7-2.0.

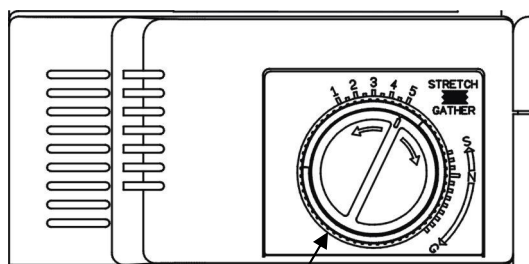


## [AJUSTANDO O ALIMENTADOR DIFERENCIAL]

O alimentador diferencial pode ser ajustado simplesmente girando o botão de ajuste de alimentador diferencial na direção desejada. Ajustes do alimentador diferencial pode ser feito enquanto estiver costurando.

Importante:

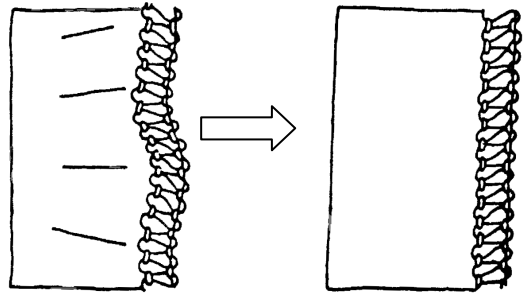
Quando costurar sem alimentador diferencial, o botão de ajustes do alimentador deve ser ajustado na posição "N".



Botão de ajustes de alimentação diferencial

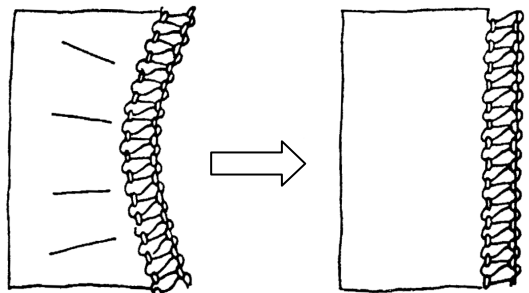
## [PONTO ONDULADO E AJUNTAMENTO]

Para uma costura plana perfeita, os dentes de alimentação frontal precisam alimentar mais rápido que o de trás para evitar alongamento no tecido. Para juntar (unir), os dentes de alimentação frontal precisarão alimentar mais rápido do que o de trás. Usando um comprimento maior de ponto, (veja página 24 para ajustes), seu tecido se unirá facilmente. Ajuste o movimento de alimentação diferencial em "G".



## [ESTICAMENTO PARA PREVINIR DOBRAS]

Para evitar qualquer dobra na costura em tecidos leves ou nylon suave, os dentes de alimentação traseiro devem ser mais rápido do que o frontal. Os dentes de alimentação frontal, portanto, segura o tecido esticado para evitar dobramento. Ajuste o movimento de alimentação diferencial em "S".



## ACESSÓRIOS (OPCIONAL)

### CALCADOR ELÁSTICO: SP-750420006

Este calcador especial é para costura em fita elástica. Na mesma operação, o tecido é cortado e unido por pressão da fita elástica.

#### Preparando a máquina

Ajuste do alimentador diferencial:	Ajuste na posição "N"
Comprimento do ponto:	Aproximadamente
Agulhas:	Use 1 ou 2 agulhas, dependendo da largura do elástico
Tensão de fio:	Ajuste padrão

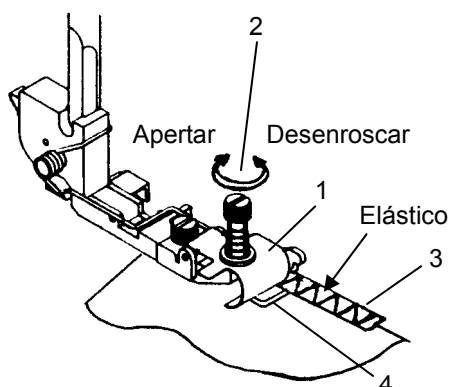
Desenrosque o parafuso (2) então o freio (1) na abertura (4) estará aberto 1.5 a 2 mm.

Posicione a fita elástica (3) e passe novamente por baixo do calcador.

Aperte o freio (1) com o parafuso (2) novamente, quanto mais for apertado (2), mais forte será a pressão no freio (1) na fita elástica e assim maior resultado.

Lembrete:

Quando o calcador de costura estiver levantado, a fita elástica deve ser puxada pela trava (1).



## BAINHA CEGA/CALCADOR PARA LAÇO: SP-750419002

Um calcador para as duas coisas, bainha cega e costura laço.

BAINHA CEGA: A bainha é cortada e costurada em uma operação.

LAÇO: Para costura laço ou bordas juntas ou em uma peça de teste.

### Preparando a máquina

Ajuste do alimentador diferencial:

Comprimento do ponto:

Tensão do fio:

Agulha:

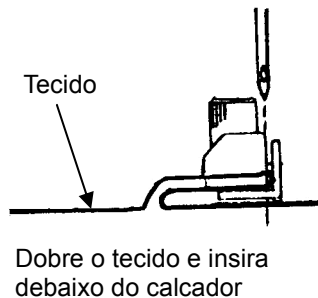
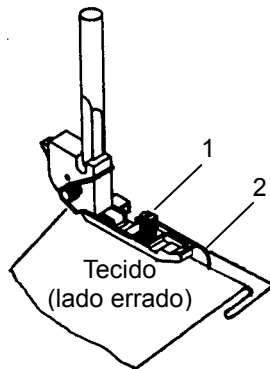
Ajuste na posição "N"

3 a 4

Ajuste padrão

Remova a agulha esquerda, use somente a direita

1. Posicione o trabalho debaixo do calcador. Dobre o tecido e insira debaixo do calcador.
2. Como costurar:
  - a. Ajuste o indicador de ajustes (1) para ajustar a chapa guia (2) para esquerda ou direita até que a dobra do tecido estiver na linha com a agulha.
  - b. Costure o tecido assim que a dobra estiver contra o guia.
  - c. Abra o tecido e pressione lentamente no lado errado.



## CALCADOR PARA CORDÃO: SP-750438007

Este calcador especial de costura é usado para costura em fita cordão entre duas camadas de tecido em uma operação.

### Preparando a máquina

Ajuste do alimentador diferencial:

Comprimento do ponto:

Agulha:

Tensão do fio:

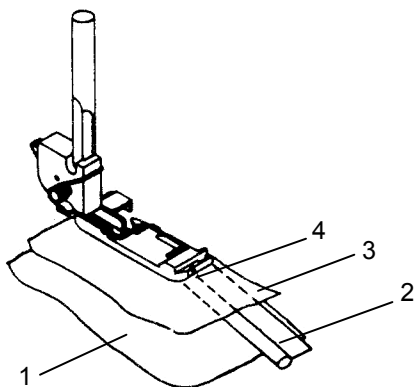
Ajuste na posição "N"

3 a 4

Duas agulhas ou a esquerda

Ajuste padrão

1. Levante o calcador.
2. Ajuste a agulha na posição mais alta.
3. Posicione a primeira camada de tecido (1) na fita cordão (2) e a segunda camada de tecido (3) (lado face com lado face) junto debaixo do calcador e insira para face superior.
4. O cordão deve ser posicionado na guia (4).
5. Abaixue o calcador.
6. Faça um teste de costura.



## CALCADOR PARA FRANZIR: SP-750507008

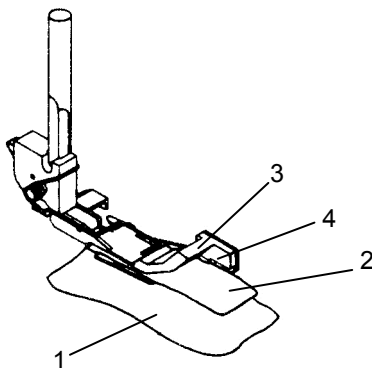
Este calcador especial é usado para juntas dois pedaços de tecido e franzir a camada inferior em uma operação.

### Preparando a máquina

Ajuste do alimentador diferencial:  
Comprimento do ponto:  
Aglhas:  
Tensão do fio da agulha:

Ajuste em G  
3 a 4  
Duas ou uma  
Ajuste padrão

1. Levante o calcador.
2. Ajuste a agulha na posição mais alta.
3. Posicione a camada de tecido (1) entre chapa da agulha e calcador para franzir, depois insira na face superior.
4. Posicione a camada de tecido de cima (2) na abertura (3) com a camada de baixo (lado face com lado face) e insira acima para parar (4).
5. Abaixar o calcador de costura.
6. Faça um teste de costura.



# GUIA DE SOLUÇÕES PARA PROBLEMAS

Verifique os itens abaixo antes de ligar para assistência técnica.

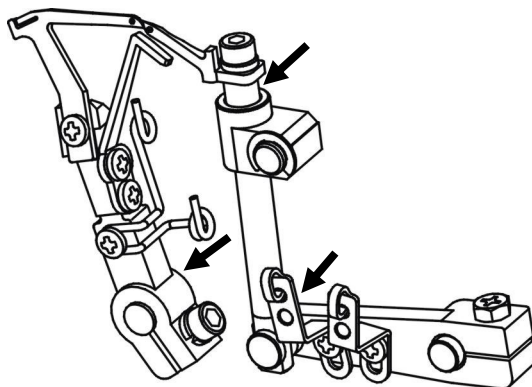
Problema	Causa	Ação	Pág.
Quebra de agulhas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agulhas estão curvadas, rombuda ou as pontas danificadas.</li> <li>2. Agulhas não foram inseridas corretamente.</li> <li>3. Você pode ter puxado o tecido forçadamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua com agulhas novas.</li> <li>2. Insira as agulhas corretamente na bitola.</li> <li>3. Guie o tecido gentilmente com as duas mãos.</li> </ol>	<p>18</p> <p>18</p>
Quebra de fios	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fio inserido incorretamente.</li> <li>2. Tensão do fio está muito apertada.</li> <li>3. Agulhas não foram inseridas corretamente.</li> <li>4. Agulha curta ou com a ponta rombuda.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passe o fio corretamente.</li> <li>2. Reajuste a tensão.</li> <li>3. Insira as agulhas corretamente na bitola.</li> </ol>	<p>9 · 10</p> <p>12 · 13</p> <p>18</p>
Pontos saltados	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agulhas estão curvadas, rombuda ou as pontas danificadas.</li> <li>2. Agulhas não foram inseridas corretamente.</li> <li>3. Os fios foram passados incorretamente.</li> <li>4. Agulhas erradas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua com agulhas novas.</li> <li>2. Insira as agulhas corretamente na bitola.</li> <li>3. Passe fio corretamente.</li> <li>4. Use agulhas corretas. (HA×1 or 130/ 705H)</li> </ol>	<p>18</p> <p>18</p> <p>9 · 10</p> <p>18</p>
Pontos irregulares	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tensão de fio não está correta.</li> <li>2. Fio está preso.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrigir tensão de fio.</li> <li>2. Verifique o caminho do fio, de cada fio.</li> </ol>	<p>12 · 13</p> <p>9 · 10</p>
Dobras na costura	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tensão do fio está muito apertada.</li> <li>2. Fio passado incorretamente.</li> <li>3. Fio está preso.</li> <li>4. Alimentador não está ajustado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrigir tensão de fio.</li> <li>2. Passe o fio corretamente.</li> <li>3. Verifique o caminho do fio, de cada fio.</li> <li>4. Ajuste o alimentador em "S".</li> </ol>	<p>12 · 13</p> <p>9 · 10</p> <p>9 · 10</p> <p>25</p>
Tecido não cortado nitidamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cortador superior está áspero ou posicionado incorretamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua ou ajuste o cortador.</li> </ol>	<p>19</p>
Extremidade do tecido ondulado	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Muito tecido no ponto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reajuste a largura da costura.</li> </ol>	<p>17</p>

## LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO

Para manter sua máquina trabalhando suavemente, é necessário limpar usando escova da caixa de acessório.

Esta máquina necessita de pouca lubrificação assim como os componentes principais são feitos de material especial.

Ocasionalmente, lubrifique somente os pontos ilustrados.



## ESPECIFICAÇÕES DA MÁQUINA

Descrição	Especificação
Número de fios	4 ou 3
Número de agulhas	2 ou 1
Velocidade de costura	1300 ± 200 r.p.m
Largura do ponto	4 - fios.....6 mm
	3 - fios.....6 mm ou 4 mm
Comprimento do ponto	1 ~ 5.0 mm
Altura do calcador	4.0 mm
Agulhas	HA × 1 No. 11-14
	130/ 705H No. 75 - 90
Dimensões	295 mm (L) × 284 mm (P) × 295 mm (A)
Peso	5.5 kg (aprox. 15 lbs.)



